

Interfaces
Brasil/Canadá

ABECAN
UDESC
UFPeL
USP

Pelotas/RS, Florianópolis/SC, São Paulo/SP
2015

**Associação Brasileira de Estudos
Canadenses – ABECAN**

Presidente

Monique Vandresen, UDESC

Vice-Presidente

Gunter Axt, *Diversitas*, USP.

**Universidade Estadual de Santa
Catarina – UDESC**

Reitor

Antonio Heronaldo de Sousa

Vice-Reitor

Marcus Tomasi.

**Universidade Federal de Pelotas
–UFPel**

Reitor

Mauro Augusto Burkert Del Pino

Vice-Reitor

Denise Petrucci Gigante

Pró-Reitor de Graduação

Álvaro Luiz Moreira Hypolito

**Pró-Reitor de Pesquisa e Pós-
Graduação**

Luciano Volcan Agostini

Pró-Reitora de Extensão e

Cultura

Denise Marcos Bussoletti

Pró-Reitora de Assuntos

Estudantis

Ediane Sievers Acunha

Pró-Reitor Administrativo

Antonio Carlos de Freitas Cleff

Pró-Reitor de Infraestrutura

Evaldo Krüger

**Pró-Reitor de Planejamento e
Desenvolvimento**

Luiz Osório Rocha dos Santos

**Pró-Reitora de Gestão de
Pessoas**

Eugênia Antunes Dias.

**Universidade de São Paulo –
USP**

Reitor

Marco Antonio Zago

Vice-Reitor

Vahan Agopyan

Pró-Reitor de Graduação

Antonio Carlos Hernandez

Pró-Reitor de Pesquisa

José Eduardo Krieger

Pró-Reitora de Pós-Graduação

Bernadette Dora Gombossy de

Melo Franco

Pró-Reitora de Cultura e de

Extensão

Maria Arminda do Nascimento

Arruda

**Cordenadora *Diversitas* – Núcleo
de Estudos das Diversidades,
Intolerâncias e Conflitos**

Zilda Márcia Grícoli Iokoi.

Revista *Interfaces Brasil/Canadá*

Editor-Chefe

Gunter Axt, colaborador

Diversitas, USP.

Editores Assistentes

Zilda Iokoi, *Diversitas*, USP

Fábio Vergara Cerqueira, UFPel.

Editora de Editoração e de

Impressão

Monique Vandresen, UDESC.

Editores Convidados do Fascículo

Brigitte Thiérion, *Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.*

Licia Soares de Souza,
Universidade do Estado da Bahia.

Rita Olivieri-Godet, *Université Rennes 2/Institut Universitaire de France.*

Conselho Editorial

- Alexandre de Souza Costa Barros, *George Washington University, Washington D.C., Estados Unidos da América do Norte.*
- Andrea Pacheco Pacífico, Universidade Estadual da Paraíba – UEPB, Paraíba, PB, Brasil.
- Anne Latendresse, *Université du Québec à Montréal – UQAM, Montreal, Quebec, Canadá.*
- Bernard Andrès, *Université du Québec à Montréal – UQAM, Montreal, Canadá.*
- Diana Brydon, *University of Manitoba, Winnipeg, Manitoba, Canadá.*
- Dominique Boxus, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
- Edison Junior Rodrigues Barreto, Universidade Federal de Sergipe – UFSE, Sergipe, SE, Brasil.
- Elena Cristina Palmero González, Universidade Federal do Rio de Janeiro – UFRJ, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.
- Eloína Prati dos Santos, Universidade Federal do Rio Grande do Sul – UFRGS, Porto Alegre, RS, Brasil.
- Eurídice Figueiredo, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
- Fernando Andacht, *Université d'Ottawa, Ottawa, Ontário, Canadá.*
- Gislene Aparecida dos Santos, Universidade de São Paulo, *Diversitas, SP, Brasil.*
- Hugh Hazelton, *Concordia University, Montreal, Quebec, Canadá.*
- João Almino, Instituto Rio Branco/Itamaraty, Brasília, DF, Brasil.
- Jocelyn Létourneau, *Université Laval, Quebec, Canadá*
- Joseph Glass, *Centennial College, Toronto, Ontário, Canadá.*
- Jozef Kwaterko, Universidade de Varsóvia, Varsóvia, Polônia.
- Kelley Baptista Duarte, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
- Licia Soares de Souza, Universidade do Estado da Bahia – UNEB, Salvador, BA, Brasil.

- Lucas Graeff, Centro Universitário La Salle – Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.
- Margarete Axt, Universidade Federal do Rio Grande do Sul –UFRGS, Porto Alegre, RS, Brasil.
- Maria Bernadette Porto, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
- Maria Cecília Lorea Leite, Universidade Federal de Pelotas – UFPel, Pelotas, RS, Brasil.
- Maria Zilda Ferreira, Universidade Federal de Minas Gerais – UFMG, Belo Horizonte, MG, Brasil.
- Marie Jane Soares Carvalho, Universidade Federal do Rio Grande do Sul – UFRGS, Porto Alegre, RS, Brasil.
- Miguel Nenevé, Universidade Federal de Rondônia – UFR, Porto Velho, RO, Brasil.
- Núbia Tournucôo Jacques Hanciau, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
- Ofelia Scher, *Universidad de Buenos Aires* – UBA, Buenos Aires, Argentina.
- Om Juneja, *Faculty of Arts, M. S. University*, Baroda, Índia.
- Oriana Palusci, *Università degli Studi di Napoli*, Nápoles, Itália.
- Rosa Maria Berardo, Universidade Federal de Goiás – UFG, Goiânia, GO, Brasil.
- Rubelise da Cunha, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
- Salvador Cervantes, *Universidad del Valle de Atemajac* – UNIVA, México.
- Sandra Regina Goulart de Almeida, Universidade Federal de Minas Gerais – UFMG, Belo Horizonte, MG, Brasil.
- Sandra Regina Ramalho e Oliveira, Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais, Universidade Estadual de Santa Catarina – UDESC, Florianópolis, SC, Brasil.
- Serge Jaumain, *Université Libre de Bruxelles* – ULB, Bruxelas, Bélgica.
- Sérgio Barbosa de Cerqueda, Universidade Federal da Bahia – UFBA, Salvador, BA, Brasil.
- Sonia Regina Aguiar Torres da Cruz, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
- Susan Hodgett, *School of Sociology, University of Ulster at Jordanstown*, Belfast, Irlanda do Norte.
- Walkyria Monte Mór, Universidade de São Paulo – USP, São Paulo, SP, Brasil.
- Zilá Bernd, Centro Universitário La Salle – Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.

Pareceristas *Ad Hoc* da Edição

Maria Fernández, *Universidad de Buenos Aires*, Buenos Aires, Argentina.

Comitê de Ética

- Alexandre Magno de Paula Dias, Engenharia de Petróleo, UDESC, Florianópolis, SC, Brasil.
- César Meurer, Filosofia, Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.
- Maria de Lourdes Monaco Janotti, História Social, USP, São Paulo, SP, Brasil.
- Helen Cristyne Corrêa Sanches, Ministério Público de Santa Catarina, Florianópolis, SC, Brasil.

Revisão e Padronização

Português e espanhol: Elizabeth Castillo Fornés
Francês: Orianne Guy

Diagramação e editoração – UDESC

Coordenação: Marc B. Bogo
Execução: Luís Felipe Silva e Manuela Luz
Capa: Matheus Vieira da Rosa

Bolsistas e Colaboradores

Michele Odete dos Santos, técnica administrativa, USP.
Teresa Telles, técnica administrativa USP.

Felipe Bortoletti Sartori, técnico administrativo, USP.

Guilherme Stefan, acadêmico de Direito UFPel

Mariana Espíndola Vieira, bolsista NAP – Cbib, UFPel

Os conceitos e opiniões emitidos em artigos assinados são de absoluta e exclusiva responsabilidade dos autores.

Revista disponibilizada no *site* <https://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/>, onde se encontram todos os números anteriores.

Interfaces Brasil/ Canadá – Universidade de São Paulo, USP; Universidade Estadual de Santa Catarina, UDESC. Universidade Federal de Pelotas – UFPel.

Associação Brasileira de Estudos Canadenses – Volume 15, n. 2 – Pelotas/São Paulo/Florianópolis: UFPel/USP/UDESC/ABECAN, 2º semestre de 2015.

Semestral – ISSN 1519-0994 (impresso) ISSN: 1984-5677 (*on-line*).

Editora UFPel

Rua Lobo da Costa, 447, Pelotas, RS, Brasil. CEP: 96010-150. Telefone: (53) 3227-8411. editora. ufpel@gmail.com. Direção: Aulus Mandagará Martins. Coordenação Portal de Periódicos: Patrícia de Borba Pereira

Editora UDESC

Avenida Madre Benvenuta, 2007, Florianópolis, SC, Brasil. CEP: 88.035-001. Telefone: (48) 3321-8000.

Apoio

International Council for Canadian Studies



INTERNATIONAL COUNCIL FOR CANADIAN STUDIES
CONSEIL INTERNATIONAL D'ÉTUDES CANADIENNES

Dados Internacionais de Catalogação da Publicação (CIP)

Interfaces Brasil/Canadá / Associação Brasileira de Estudos Canadenses. - Vol.1, no. 1 (2001)- .- Porto Alegre : ABECAN, 2001-v. : II. ; 21cm.

Anual: 2001-2007. Semestral: 2008-

Abaixo do título: Revista da ABECAN

Editores: Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2001-2002; Universidade Federal de Minas Gerais, 2003; Fundação Universidade Federal do Rio Grande, 2004- 2010; Universidade Federal Fluminense, 2011; Centro Universitário La Salle, 2012-2013. Univerisdade do Estado de Santa Catarina, 2013- . Universidade Federal de Santa Catarina, 2014. Universidade de São Paulo, 2014- . Universidade Federal de Pelotas, 2015- .

Disponível também na internet:

<http://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/index.php/interfaces>

ISSN 1519-3640 (impresso).- ISSN 1984-5677 (on-line)

1. Estudos culturais-Periódicos. 2. Estudos culturais-Brasil-Canadá. 3. Cultura brasileira. 4. Cultura canadense. I. Associação Brasileira de Estudos Canadenses. II. Revista da ABECAN.

CDU: 050

Sumário/Contents

Apresentação/Introduction

Gunter Axt, Fábio Vergara Cerqueira, Monique Vandresen, Zilda Márcia Gricoli Iokoi, Brigitte Thiérion, Licia Soares de Souza, Rita Olivieri-Godet.

Dossiê Experiences et Écritures de l'Espace au Québec et au Brésil

Dossier experiences and writings on the space in Quebec and in Brazil

Pratique géopoétique du territoire: habiter un quartier.....22

Geopoetical practice of territory: living in a neighborhood

André Carpentier

Figures spatiales de Montréal dans une perspective de géopoétique urbaine.....42

Spatials Figures of Montreal in an urban geopoetic approach

Licia Soares de Souza

Errance et écriture de l'espace dans Hochelaga: l'expérience géopoétique du recueil *Homa sweet home* de Patrick Lafontaine.....68

L Writing and wandering in Hochelaga: a study in geopoetry based on *Homa sweet home*, a composition by Patrick Lafontaine.

Krystel Bertrand

Espaces à occuper.....81

Spaces to occupy

André Girard

Louis Hamelin et la tradition américaine du « Nature Writing ».....88

Louis Hamelin and the American tradition of « Nature Writing »

Jean Morency

Expérience poétique du grand fleuve: le Saint Laurent de Pierre Perrault, en marche vers l'identité.....102

Poetic experience of a great river: the Saint Lawrence – Pierre Perrault, a pathway to identity

Brigitte Thiérion

Figurations des espaces amérindiens dans les littératures du Brésil et du Québec.....119

Figurations of amerindian space in the literatures from Brazil and Quebec
Rita Olivieri-Godet

Migration, altérité et espace dans l'œuvre d'Abla Farhoud et de Salim Miguel.....146

Migration, otherness and space in novels by Abla Farhoud and Salim Miguel
Luciana Rassier

Sertão-Quebec: geopoética cinematográfica na obra de Glauber Rocha e Pierre Perrault.....167

Sertão-Quebec: geopoetic film in the work of Glauber Rocha and Pierre Perrault
Claudio Cledson Novaes

Un regard « géocritique » sur la ville de Recife, entre littérature et cinéma.....180

A « géocritique » glance over the city of Recife, between literature and cinema
Alberto da Silva

Réflexion du territoire dans le cinéma québécois contemporain.....194

Reflections of rural territories in Quebec's contemporary cinema
Guillaume Lemire

Seção Paisagens, patrimônios, legitimidades e educação nas Américas

Section Landscapes, Heritage, Legitimacies and Education in the Americas

Latinoamericanos en el mosaico cultural canadiense.....217

Latin American in the Canadian cultural mosaic
Ofelia Beatriz Scher

Son ellos o nosotros. Los extranjeros en la trama discursiva: el caso del Parque Indoamericano.....242

It's them or us. Aliens in the discursive plot: the case of the Parque Indoamericano

Nicolás Federico de Brea Dulcich

Resenhas e Entrevistas

Reviews and Interviews

Rita Olivieri-Godet – *L'Altérité amérindienne dans la fiction contemporaine des Amériques: Brésil, Argentine, Québec*. Laval: Presses Université de Laval – PUL/Institut Universitaire de France – IUF, 2015.267

Brigitte Thiérion

Normand Baillargeon – *De que serve ser culto?* Rio de Janeiro: Editora Apicuri, 2015.....282

Gunter Axt

Moving forward...

Introducing the International Council for Canadian Studies.....290

Susan Hodgett

